



MANUAL DE UTILIZARE RURIS VULCANO 500/900





CUPRINS

1. Introducere	3
2. Atenționări	4
3. Reglementări speciale privind siguranța	5
4. Prezentarea generală a aerotermei	7
5. Descrierea panoului de control	8
6. Instrucțiuni de folosire	8
7. Întreținere	9
8. Depanare	10
9. Specificații tehnice	12
10. Graficul de consum	12
11. Declarații de conformitate	17



1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: **info@ruris.ro**

2. ATENȚIONĂRI

CITIȚI INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE: Citiți și urmați toate instrucțiunile. Păstrați instrucțiunile la loc sigur pentru consultări ulterioare. Nu permiteți persoanelor care nu au citit aceste instrucțiuni să asambleze, aprindă, regleze sau să acționeze sistemul de încălzire.

Acest produs nu este adecvat pentru încălzirea primară



ATENȚIE!

1.1 Acest aparat nu poate fi folosit de copii cu vârsta mai mică de 12 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență. Curățarea și întreținerea realizată de către utilizator, nu se face de către copii.



1.2 **ATENȚIE!** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți sistemul de încălzire.

1.3 Copiii vor fi ținuți la distanță sau vor fi supravegheați în mod continuu.

1.4 Copiii cu vârsta cuprinsă între 12 ani și 14 ani pot doar porni / opri aparatul cu condiția ca acesta să fie așezat sau instalat în poziția sa normală prevăzută de funcționare și ca aceștia să fi fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii cu vârsta cuprinsă între 12 ani și 14 ani nu vor conecta la priză, regla și curăța aparatul sau efectua lucrări de întreținere.

1.5 **ATENȚIE!** Unele părți componente ale acestui produs pot atinge temperaturi ridicate și pot provoca arsuri. Se va acorda o atenție deosebită în cazul în care sunt prezenți copii și persoane vulnerabile.

2.1 În funcție de tipul de cablu de alimentare, această arotermă poate fi folosită numai în gospodărie, depozite și ateliere, șantiere de construcții sau sere după caz. Aceasta include un termostat și un întrerupător termic auto-resetabil pentru a controla elementele de încălzire. Termostatul preia temperatura aerului și controlează temperatura din jur. Motorul ventilatorului nu este controlat de termostat și continuă să funcționeze atunci când termostatul întrerupe elementul de încălzire (în cazul modelelor VULCANO 500). Motorul ventilatorului este controlat de termostat și continuă să funcționeze atunci când termostatul întrerupe elementul de încălzire (în cazul modelului VULCANO 900), iar întrerupătorul termic auto-resetabil va opri sistemul de încălzire pentru a asigura siguranța în cazul supraîncălzirii.

2.2 Când utilizați încălzitorul pentru prima dată, este posibil să observați o ușoară emisie de fum. Acest lucru este normal și dispare după o perioadă scurtă de timp. Elementul de încălzire este fabricat din oțel inoxidabil și a fost acoperit cu ulei de protecție din fabricație. Fumul este cauzat de uleiul rămas când acesta se încălzește.

3. REGLEMENTĂRI SPECIALE PRIVIND SIGURANȚA

3.1 Înainte de utilizare, vă rugăm să verificați marcajul de pe cablul de alimentare. În funcție de tipul de cablu de alimentare, acest aparat poate fi utilizat în diferite condiții de mediu

Tipul	Puteți utiliza aparatul în	A nu se utiliza în
H07RN-F	gospodărie (uz casnic), depozite și ateliere, șantiere de construcții sau sere	
H05RN-F	gospodărie (uz casnic), depozite și ateliere sau sere	șantiere de construcții
H05RR-F	gospodărie (uz casnic), depozite și ateliere	șantiere de construcții sau sere

3.2 Când utilizați aparatură electrocasnică, se vor respecta întotdeauna măsurile de precauție de bază, inclusiv cele de mai jos:



3.2.1 Aeroterma nu este adecvată pentru utilizarea în exterior pe vreme umedă, în săli de baie sau în alte medii umede.

3.2.2 Vă rugăm să rețineți că aeroterma poate ajunge la temperaturi ridicate și, prin urmare, se va așeza la o distanță sigură față de obiecte inflamabile, cum ar fi mobilă, perdele și altele asemenea.

3.2.3 Nu acoperiți aeroterma.

3.2.4 Aeroterma nu se va așeza imediat sub o priză de perete.

3.2.5 Nu conectați aeroterma cu ajutorul unui temporizator de pornire / oprire sau alt echipament care poate porni dispozitivul în mod automat.

3.2.6 Aeroterma nu se va amplasa în încăperi în care sunt utilizate sau depozitate lichide sau gaze inflamabile.

3.2.7 Dacă se utilizează un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie cât mai scurt posibil și să fie permanent complet întins.

3.2.8 Nu conectați alte aparate electrice la aceeași priză de rețea ca și aeroterma.

3.2.9 Nu utilizați această aerotermă în imediata vecinătate a unei săli de baie, a unei cabine de duș sau a unei piscine.

3.2.10 În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta se va înlocui de către un service autorizat sau de persoane calificate, pentru a evita pericolele.

3.2.11 Asigurați-vă că aeroterma se află întotdeauna sub supraveghere și țineți copiii și animalele la depărtare de acesta.

3.2.12 Nu așezați aparatul pe vehicule în mișcare sau pe suprafețe unde se poate răsturna cu ușurință.

3.2.13 Când nu utilizați aparatul o perioadă lungă de timp, scoateți aparatul din priză. Nu lăsați încălzitorul nesupravegheat un timp îndelungat pe durata utilizării. Scoateți ștecherul din priză ținând de acesta, nu scoateți ștecherul trăgând de cablul de alimentare.

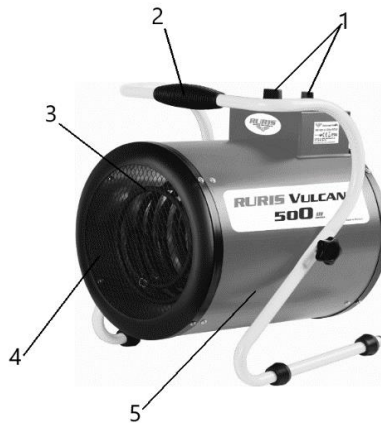
3.2.14 Țineți încălzitorul departe de perdea sau locuri în care admisia aerului poate fi blocată cu ușurință.

3.2.15 Pentru a evita un posibil șoc electric sau o scurgere de curent, nu utilizați niciodată aparatul cu mâinile ude și nu puneți aparatul în funcțiune atunci când există apă pe cablul de alimentare.

3.2.16 Nu aruncați aparatele electrice ca deșeuri municipale nesortate, folosiți instalațiile de colectare separate. Contactați administrația locală pentru informații privind sistemele de colectare disponibile.

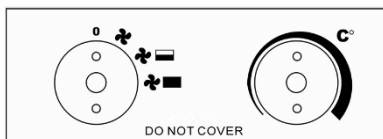
3.2.17 Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

4. PREZENTAREA GENERALĂ A AEROTERMEI



- 1.
2. Butoane panou control
3. Mâner
4. Rezistență termică
5. Grilă față
6. Carcasă

5. DESCRIEREA PANOULUI DE CONTROL



5.1 Buton stânga: selector cu setarea căldurii

5.2 Buton dreapta: buton de reglare termostat

6. INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

6.1 Poziționați aeroterma, astfel încât să stea în poziție verticală pe o suprafață fermă și la o distanță sigură față de mediile umede și obiecte inflamabile.

6.2 Conectați aeroterma la rețeaua de alimentare trifazică.

6.3 Setați butonul termostatului la MAX și lăsați încălzitorul să funcționeze la putere maximă. (Fig. 1)



Fig. 1

6.4 Aeroterma va porni atunci când selectorul de încălzire este reglat pe una dintre setările de intensitate a căldurii. (Fig.2)



Fig. 2

6.5 După ce camera ajunge la temperatura dorită, elementul de încălzire se va opri din funcționare.

- 1) ventilatorul continuă să funcționeze în cazul modelului VULCANO 500
- 2) ventilatorul nu funcționează în cazul modelului VULCANO 900

După scăderea temperaturii, elementul de încălzire va funcționa. Sistemul de încălzire al ventilatorului pornește și se oprește automat menținând astfel, temperatura camerei constantă.

6.6 Înainte de a opri încălzitorul, vă rugăm să rotiți termostatul în poziția MIN și să rotiți comutatorul în poziția ventilator, lăsați aparatul să se răcească timp de două minute, apoi opriți încălzitorul și scoateți din priză.

7. ÎNTREȚINERE

7.1 Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l de la priză și lăsați-l să se răcească. Carcasa se murdărește ușor; ștergeți-o des cu un burete moale. Ștergeți componentele murdare cu un burete înmuiat în apă și detergent slab la temperatură <50°C, după care uscați carcasa încălzitorului cu o cârpă curată. Aveți grijă să nu lăsați apa să intre în interiorul aparatului. Nu pulverizați apă pe aparatul de încălzire, nu utilizați solvenți cum ar fi benzina, etc. la curățarea radiatorului, pentru a proteja carcasa.

7.2 Curățați cablul și stecherul, uscați-le și împachetați-le într-o pungă de plastic.

7.3 Când depozitați încălzitorul, lăsați-l să se răcească și acoperiți-l apoi cu o pungă de plastic, așezați-l într-o cutie de ambalare și păstrați-l într-un loc uscat, ventilat.

8. DEPANARE

Încercați sugestiile de mai jos pentru a vedea dacă puteți rezolva problema înainte de a apela centrul de service sau producatorul.

Problemă	Cauză posibilă	Tratare
Sistemul de încălzire nu funcționează, chiar și atunci când este conectat și comutatorul, termostat sunt activate	Este ieșit din priză, conexiune incorectă	Scoateți ștecărul, verificați conexiunea ștecăr priză, apoi conectați din nou
	Nu există curent în priză	Introduceți ștecărul în altă priză
Elementul de încălzire strălucește	Tensiunea de intrare este prea mare sau prea mică	Utilizați sursa de alimentare în funcție de clasamentul de pe etichetă
	Grilajul de admisie a aerului este blocat	Țineți încălzitorul departe de articole cum ar fi perdele, pungi de plastic, hârtie și alte lucruri care pot acoperi admisia sau care pot fi ușor acoperite pe admisia de aer

Aparatul nu s-a încălzit sau numai ventilatorul a funcționat	Comutatorul nu a fost reglat pe setarea de încălzire	Comutați butonul pe setarea de încălzire
	Termostatul nu a funcționat	Rotiți termostatul și ascultați dacă există zgomot de deschidere / închidere. Dacă nu se aude un clic și termostatul nu este deteriorat, sistemul de încălzire va porni automat atunci când aparatul s-a răcit
	Înterupătorul auto-reglabil nu a funcționat	Opriti încălzitorul și controlați dacă s-a blocat admisia sau evacuarea. Deconectați ștecherul și așteptați cel puțin 10 minute ca sistemul de protecție să se reseteze înainte de a încerca să reporniți radiatorul.
Zgomote anormale	Aparatul nu este în poziție verticală	Așezați aeroterma pe o suprafață plană

9. SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	Vulcano 500	Vulcano 900
Clasa de impermeabilitate / rezistent la apă	IPX4	IPX4
Voltaj / tensiune	380-400V	380-400V
Puterea electrică necesară	5000W	9000W
curent	7.2-7.6A	13.0-13.7A
Siguranțe fuzibile necesare	10A	15A
Reglaj	30/2500/5000W	52/4500/9000W
Termostat cu auto-resetare	80°C	85°C
Dimensiuni produs (mm)	315x330x400	335*335*415
N.W.(KG)	7.6KGS	11.4KGS

9.1 Carcasă este din tablă de oțel și acoperită cu pulbere rezistentă la căldură.

9.2 Furnizată în formă completă, cu cablu și ștecher.

10. GRAFICUL DE CONSUM

Identificatorul (identificatorii) de model: Vulcano 500					
Articol	Simbol	Valoare	Unitate	Articol	Unitate
Puterea termică				Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (alegeți o variantă)	
Puterea termică nominală	P _{nom}	5	kW	Control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	[nu]
Putere termică minimă (cu titlu indicativ)	P _{min}	2.5	kW	Control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	[nu]
Putere termică maximă continuă	P _{max}	5	kW	Control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	[nu]
Consumul auxiliar de energie electrică				Puterea termică comandată de ventilator (ventilatoare)	[nu]
La puterea termică nominală	e _{lmax}	N/A	kW	Tipul de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o variantă)	
La puterea termică minimă	e _{lmin}	N/A	kW	O singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii camerei	[nu]
În modul standby	e _{lSB}	N/A	W	Două sau mai multe trepte manuale, fără controlul temperaturii camerei	[nu]

				cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	[da]
				cu control electronic al temperaturii camerei	[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	[nu]
				Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)	
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	[nu]
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	[nu]
				cu opțiune de control la distanță	[nu]
				cu demaraj adaptabil	[nu]
				cu limitarea timpului de funcționare	[nu]
				cu senzor cu bulb negru	[nu]
Detalii de contact:					
Observație:					
Pentru aparatele electrice pentru încălzire locală , randamentul energetic sezonier aferent încălzirii incintelor Țs măsurat nu poate fi mai jos decât valoarea declarată la puterea termică nominală a unității.					

Identificatorul (identificatorii) de model: Vulcano 900					
Articol	Simbol	Valoare	Unitate	Articol	Unitate
Puterea termică				Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (alegeți o variantă)	
Puterea termică nominală	Pnom	9	kW	Control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	[nu]
Putere termică minimă (cu titlu indicativ)	Pmin	4.5	kW	Control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	[nu]
Putere termică maximă continuă	Pmax	9	kW	Control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	[nu]
Consumul auxiliar de energie electrică				Putere termică comandată de ventilator (ventilatoare)	[nu]
La puterea termică nominală	elmax	N/A	kW	Tipul de putere termică/controlul temperaturii camerei (selecționați o variantă)	
La puterea termică minimă	elmin	N/A	kW	O singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii camerei	[nu]
În modul standby	elSB	N/A	W	Două sau mai multe trepte manuale, fără controlul temperaturii camerei	[nu]
				cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	[da]
				cu control electronic al temperaturii camerei	[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	[nu]
				Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)	

				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	[nu]
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	[nu]
				cu opțiune de control la distanță	[nu]
				cu demaraj adaptabil	[nu]
				cu limitarea timpului de funcționare	[nu]
				cu senzor cu bulb negru	[nu]
Detalii de contact:					
<p>Observație:</p> <p>Pentru aparatele electrice pentru încălzire locală , randamentul energetic sezonier aferent încălzirii incintelor nș măsurat nu poate fi mai jos decât valoarea declarată la puterea termică nominală a unității.</p>					



Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoiul menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.
- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniunii Europene.
- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

11.DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Productie

Descrierea masinii: **Aeroterma electrica RURIS Vulcano 500** este special construită pentru încălzirea birourilor, precum și a zonelor industriale de lucru. Numar de serie: de la XXVulcano5000000 la XXVulcano5009999 (Unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Model: **Vulcano 500**

Tipul: BG-C5/3

Putere: 5kW

Putere încălzire 3 trepte:

30/2500/5000W

Dimensiuni: 315x330x400 mm

Greutate: 7,7 kg

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate **cu H.G. 1029/2008** - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul SR EN ISO 12100 – Masini. Securitate, Directiva 2014/35/UE, **HG 409/2016** - **privind echipamentele de joasa tensiune**, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- Directiva **2006/42/CE** privind siguranta masinilor;
- Directiva **2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica; HG nr. 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica
- Directiva **2014/35/UE** privind echipamentele de joasa tensiune;
- **SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice. Cerințe generale.

Declarăm, de asemenea, că au fost îndeplinite în cursul procesului de fabricație/montaj cerințele următoarelor standarde și directive:

- **Directiva 2011/65/UE**, privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice;
- **Regulamentul (UE) 2015/1188** cu privire la cerințele de proiectare ecologică pentru încălzitoarele spațiale locale

-**SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare.

Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice. Cerințe generale.

Referințe standard: EN 1596:1998+A1:2004, EN 60335-1:2012+A11, EN60335-2-102:2016, EN 62233:2008, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

-**SR EN ISO 13857/2008** - Distanța de securitate pentru protejarea membrilor superioare și inferioare;

-**SR EN 60204/2007** - Echipamentul electric al mașinii - Partea 1: Cerințe generale de securitate;

-**EN ISO 13849-1/2016** - Elementele sistemului de control al securității;

-**SR EN ISO 13850/2016** - Dispozitive pentru oprirea de siguranță;

Alte Standarde sau specificații utilizate:

-**SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității

-**SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului

-**OHSAS 18001** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

Marca și numele fabricantului: N.B.E.A Co. Ltd

Nota: documentația tehnică este deținută de producător. Precizare: Prezentă declarație este conformă cu originalul. Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: Craiova, 05.04.2021.

Anul aplicării marcajului CE: 2021.

Nr. înreg: 294

/05.04.2021

Persoana autorizată și semnată:
Catalin

Ing. Stroe Marius

Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Productie

Descrierea masinii: **Aeroterma electrica RURIS Vulcano 900** este special construită pentru încălzirea birourilor, precum și a zonelor industriale de lucru. Numar de serie: de la XXVulcano9000000 la XXVulcano9009999 (Unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Model: **Vulcano 900**

Tipul: BG-C9/3

Putere: 9KW

Putere încălzire 3 trepte:

52/4500/9000W

Dimensiuni: 350x405x460 mm

Greutate: 11,9 kg

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate **cu H.G. 1029/2008** - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul SR EN ISO 12100 – Masini. Securitate, Directiva 2014/35/UE, **HG 409/2016** - privind **echipamentele de joasa tensiune**, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- Directiva **2006/42/CE** privind siguranta masinilor;
- Directiva **2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica; HG nr. 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica
- Directiva **2014/35/UE** privind echipamentele de joasa tensiune;
- **SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea masinilor. Concepte de baza, principii generale de proiectare. Terminologie de baza, metodologie. Principii tehnice. Cerinte generale.

Declarăm, de asemenea, că au fost îndeplinite în cursul procesului de fabricatie/montaj cerintele următoarelor standarde si directive:

- **Directiva 2011/65/UE**, privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice;
- **Regulamentul (UE) 2015/1188** cu privire la cerințele de proiectare ecologică pentru încălzitoarele spațiale locale
- **SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare.

Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice. Cerințe generale.

Referințe standard: EN 1596:1998+A1:2004, EN 60335-1:2012+A11, EN60335-2-102:2016, EN 62233:2008, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

- **SR EN ISO 13857/2008** - Distanța de securitate pentru protejarea membrilor superioare și inferioare;

- **SR EN 60204/2007** - Echipamentul electric al mașinii - Partea 1: Cerințe generale de securitate;

- **EN ISO 13849-1/2016**- Elementele sistemului de control al securității;

- **SR EN ISO 13850/2016** - Dispozitive pentru oprirea de siguranță;

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității

- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului

- **OHSAS18001** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

Marca și numele fabricantului: N.B.E.A Co. Ltd

Nota: documentația tehnică este deținută de producător. Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul. Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: Craiova, 05.04.2021.

Anul aplicării marcajului CE: 2021.

Nr. înreg: 295

/05.04.2021

Persoana autorizată și semnatura:
Catalin

Ing. Stroe Marius

Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



UPUTSTVO ZA UPOTREBU RURIS VULCANO 500/900



CUPRINS

1. Uvod	3
2. Upozorenja.....	4
3. Propisi o bezbednosti.....	5
4. Predstavljanje grejalice.....	7
5. Opis kontrolnog panela.....	8
6. Uputstvo za korišćenje.....	8
7. Održavanje.....	9
8. Rešavanje problema	10
9. Tehnički podaci.. ..	12
10. Tablica potrošnje.....	12

1. PREDSTAVLJANJE

Dragi kupci!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na ukazanom poverenju našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. i sve ovo vreme postao je snažna marka koja je svoju reputaciju gradila ispunjavajući svoja obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima koja su trebala da pomognu kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima. Uvereni smo da ćete ceniti naš proizvod i uživati u njemu njegov dugoročni učinak. RURIS svojim kupcima ne nudi samo opremu, već i kompletna rešenja. Važan element u odnosu sa kupcem su saveti i pre prodaje i posle prodaje, kupcima RURIS-a na raspolaganju je čitava mreža partnerskih prodavnica i servisnih punktova. Da biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Sledite uputstva, garantovaćete vam dugotrajnu upotrebu. Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez potrebe da to unapred saopštava. Još jednom vam hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Tehnička podrška:
Telefon: **060 118 119 0**
e-mail:
office@ruris.rs

2. UPOZORENJA

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO: Pročitajte i sledite sva uputstva. Uputstva čuvajte na sigurnom mestu za buduću upotrebu. Ne dozvolite osobama koje nisu pročitale ova uputstva da sastavljaju, pale, podešavaju ili upravljaju sistemom grejanja.

Ovaj proizvod nije pogodan za primarno grejanje



POZOR!

1.1 Ovaj uređaj ne smeju da koriste deca mlađa od 12 godina i osobe sa smanjenim ili neiskusnim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne obavljaju deca.



1.2 **ATENȚIE!** Ne smete pokrivati i prekrivati grejalicu.

1.3 Decu držite dalje od grejalice.

1.4 Deca između ranjivih ljudi. 12 i 14 godina mogu uključivati / isključivati uređaj samo pod uslovom da je postavljen ili instaliran u normalnom radnom položaju i ako su nadgledani ili upućeni u bezbednu upotrebu uređaja. i razumeju opasnosti. Deca između 12 i 14 godina neće se priključivati, podešavati i čistiti uređaj ili obavljati održavanje.

1.5 **POZOR!** Neki delovi ovog proizvoda mogu doseći visoke temperature i prouzrokovati opekotine. Posebna pažnja biće posvećena prisustvu dece i domaćih životinja.

2.1 U zavisnosti od vrste kabla za napajanje, ovaj grejač vazduha može se koristiti samo u domaćinstvu, skladištima i radionicama, gradilištima ili plastenicima. To uključuje termostat i samo resetujući termički prekidač za kontrolu grejnih elemenata. Termostat preuzima temperaturu vazduha i kontroliše okolnu temperaturu. Termostatom se ne kontroliše motor ventilatora i on nastavlja da radi kada termostat isključi grejni element (za modele VULCANO 200). Motor ventilatora kontroliše termostat i nastavlja

da radi kada termostat isključi grejni element (u slučaju VULCANO 300), a samo resetujući termički prekidač će isključiti sistem grejanja kako bi se osigurala sigurnost u slučaju pregrevanja.

2.2 Kada prvi put koristite grejač, možete primetiti lagano ispuštanje dima. To je normalno i nestaje nakon kratkog vremena. Grejni element je napravljen od nerđajućeg čelika i premazan je fabričkim zaštitnim uljem. Dim nastaje kada se zagreje preostalo ulje.

3. POSEBNI PROPISI O BEZBEDNOSTI

3.1 Pre upotrebe, proverite oznaku na kablju za napajanje. U zavisnosti od vrste kabla za napajanje, ovaj uređaj se može koristiti u različitim uslovima okoline

3.2 Prilikom upotrebe kućnih aparata uvek se treba pridržavati osnovnih mera predostrožnosti, uključujući sledeće:

3.2.1 Grejač vazduha nije pogodan za spoljašnju upotrebu u vlažnim prostorijama u kupatilu ili u drugim vlažnim sredinama.

3.2.2 Imajte na umu da grejač vazduha može dostići visoke temperature i zato će biti postavljen na sigurnoj udaljenosti od zapaljivih predmeta kao što su nameštaj, zavese i slično.

3.2.3 Nemojte prekrivati grejalicu

3.2.4 Grejač vazduha nesme biti postavljen odmah ispod zidne utičnice.

3.2.5 Ne povezujte grejač vazduha sa start / stop tajmerom ili nekim drugim oprema koja može automatski da uključi uređaj.

3.2.6 Grejač vazduha se neće nalaziti u prostorijama u kojima se koriste ili skladište tečnosti ili zapaljivi gasovi.

3.2.7 Ako se koristi produžni kabal mora biti kraći od postojećeg kabla I mora biti trajno povezan.

3.2.8. Ne priključujte grejalicu u istu utičnicu gde su priključeni drugi uređaji.

3.2.9 Ne koristite ovaj grejač vazduha u neposrednoj blizini kupatila, tuša ili bazena..

3.2.10 Ako je kabl za napajanje oštećen, zameniće ga ovlašćeni servis ili kvalifikovana osoba, kako bi se izbegle opasnosti.

3.2.11 Uverite se da je grejač vazduha uvek pod nadzorom i držite decu i životinje dalje od njega.

3.2.12 Ne postavljajte grejalicu na pokretne predmete I vozila

3.2.13 Kada aparat ne koristite duže vreme, iskopčajte ga iz utičnice. Ne ostavljajte grejač duže vreme bez nadzora bez upotrebe. Iskopčajte utikač, ne isključujte kabl za napajanje..

3.2.14 Držite grejač dalje od zavese ili mesta gde se usis vazduha može lako blokirati.

3.2.15 Da biste izbegli mogući električni udar ili curenje, nikada nemojte koristiti uređaj mokrim rukama i nemojte rukovati uređajem kada na kablju za struju ima vode..

3.2.16 Ne odlažite električne uređaje kao nesortirani komunalni otpad, koristite odvojene uređaje za sakupljanje. Za informacije o dostupnim sistemima sakupljanja obratite se lokalnoj upravi.

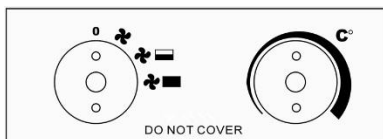
3.2.17 Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

4. PREDSTAVLJANJE GREJALICE



1. Kontrolni tasteri
2. Ručka
3. Grejač
4. Prednja mrežica
5. Kućište

5. PREDSTAVLJANJE KONTROLNIH TASTERA



5.1 Levo dugme: birač sa podešavanjem grejanja

5.2 Desno dugme: dugme za podešavanje termostata

6. INSTRUKCIJE ZA UPOTREBU

6.1 Postavite grejač vazduha tako da stoji uspravno na čvrstoj površini i na sigurnoj udaljenosti od vlažnog okruženja i zapaljivih predmeta

6.2 Spojite grejalicu na električnu mrežu na trofazni priključak.

6.3 Podesite dugme termostata na MAKS i pustite da grejač radi punom snagom.

(Slika. 1)



Slik. 1

6.4 Grejač vazduha će se pokrenuti kada je birač grejanja podešen na jednu od postavki intenziteta toplote. (Slika 2)



Fig. 2

6.5 Nakon što se u prostoriji postigne željenu temperaturu, grejač će se isključiti..

- 1) Ventilator nastavlja da funkcioniše na modelu VULCANO 500
- 2) ventilator prestaje da radi na modelu VULCANO 900

Nakon pada temperature, grejni element će raditi. Sistem grejanja ventilatora automatski se uključuje i isključuje, održavajući sobnu temperaturu konstantnom..

6.6 Pre isključivanja grejača, okrenite termostat u položaj MIN i okrenite prekidač u položaj ventilatora, pustite da se aparat hladi dva minuta, a zatim isključite grejač i isključite ga iz utičnice.

7. ODRŽAVANJE

7.1 Pre čišćenja uređaja, isključite ga iz utičnice i ostavite da se ohladi. Kućište se lako zaprlja; obrišite ga često mekom sunderom. Prijava komponente obrišite sunderom namočenim u vodi i blagim deterdžentom na temperaturi <50 ° C, a zatim osušite kućište grejača čistom krpom. Pazite da voda ne uđe u uređaj. Ne prskajte vodu na grejač, nemojte koristiti rastvarače poput benzina itd. prilikom čišćenja hladnjaka, radi zaštite kućišta.

7.2 Očistite kabl i utikač, osušite ih i umotajte u plastičnu vreću.

7.3 Kada skladištite grejalicu, pustite da se ohladi, a zatim ga prekrijte plastičnom vrećicom, stavite u kutiju za pakovanje i držite na suvom, provetrenom mestu.

8. PROBLEMI

Isprobajte dole navedene predloge da biste videli da li možete sami da rešite problem pre nego što pozovite servisni centar ili proizvođača.

Problem	Mogući razlog	Rešenje
Sistem grejanja ne radi, čak i kada je prekidač termostata povezan se aktiviraju	Isključen je, nesigurna veza	Uklonite utikač, proverite vezu utičnice, a zatim se ponovo povežite u drugu utičnicu
	Nema struje u utičnici	
Grejni element sija	Ulazni napon je prevelika ili premala	Koristite napajanje prema rangiranju na etiketi
	Zaštitna mreža blokirana	Držite grejalicu dalje od zapaljivih materijala, plastike, papir i druge stvari
		koje mogu pokriti usis ili koje se lako mogu pokriti na usisu vazduha

<p>Uređaj se nije zagrevao ili je radio samo ventilator</p>	<p>Prekidač nije postavljen na grejanje</p>	<p>Okrenite taster na grejanje</p>
	<p>Termostat nije funkcionisao</p>	<p>Okrenite termostat i oslušajte zvuk otvaranja / zatvaranja. Ako se ne čuje klik i termostat nije oštećen, sistem grejanja će se automatski uključiti kada se aparat ohladi</p>
	<p>Prekidač za automatsku regulaciju nije funkcionisao</p>	<p>Isključite grejač i proverite da li je ulaz ili izlaz blokiran. Isključite utikač i sačekajte najmanje 10 minuta da se sistem zaštite resetuje pre pokušaja ponovo pokrenite radijator.</p>
<p>Abnormalna buka</p>	<p>Nije u vertikali</p>	<p>Postavite grejalicu na ravnu površinu</p>

9. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Zaštita od vode i prašine	IPX4	IPX4
Volti	220-240V	220-240V
Snaga	2000W	3000W
Napon	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Potrebna snaga osigurača	10A	15A
Stepeni snage	25/1000/2000W	25/1500/3000W
Sigurnosni termostat auto	65°C	65°C
Dimenzije proizvoda (mm)	235*225*330	270*255*400
Težina (KG)	3.5	4.6

9.1 Kućište je napravljeno od čeličnog lima i pokriveno prahom otpornim na toplotu

9.2 Isporučuje se u kompletnom obliku, sa kablom i utikačem.

10. GRAFIKON POTROŠNJE

Identifikator modela: VULCANO 200

Artikal	Simbol	Vrednost	jedinica	Član	Jedinica
Toplotna energija					
Snaga				Režim skladištenja toplote, samo za električne grejače sa lokalnim skladištem toplote (odaberite opciju)	
	S nom	2	kW	Ručna kontrola toplotnog opterećenja sa integrisanim termostatom	[ne]
termička nominalna Snaga					[ne]
termička minimal	S min	1	kW	Ručna kontrola toplotnog opterećenja kao odgovor na sobnu i / ili spoljnu temperaturu	
	S max	2	kW	Elektronska kontrola toplotnog opterećenja, kao odgovor na sobnu temperaturu i / ili spoljašnji	
Snaga termička maks kontinuir					[ne]
POtrošnja pratećih delova				Kontrolisana toplotna snaga	[ne]
Kod toplotne energije nominalno	elmax	N/A	kW	Tip toplotne energije / kontrola sobne temperature (izaberite opciju)	
Kod snage termičke minimalno	elmin	N/A	kW	Jedna etapa toplotne snage, bez kontrole sobne temperature	[ne]
U stanju mirovanj	eISB	N/A	W	Dva ili više ručnih brzina bez regulacije sobne temperature	[ne]
	sa regulacijom sobne temperature putem mehaničkog termostata				[da]

Identifikacija modela: Vulcano 300					
Član	Simbol	Vrednost	Jedinica	Jedinica	
Toplotna energija				Režim skladištenja toplote, samo za električne grejače sa lokalnim skladištem toplote (odaberite opciju)	
Snaga termička nominaln	Snom	3	kW	Ručna kontrola toplotnog opterećenja sa integrisanim termostatom	[nu]
Snaga termička minimal	Smin	1.5	kW	Ručna kontrola toplotnog opterećenja	[nu]
Snaga termička maks kontinuir	Smax	3	kW	Elektronska kontrola toplotnog optere	[nu]
Potrošnja pratećih delova				Kontrolisana snaga	[nu]
Kod toplotne energije nominalno	elmax	N/A	kW	Tip toplotne energije / kontrola sobne temperature (izaberite opciju)	
Kod snage termičke minimalno	elmin	N/A	kW	Jedna etapa toplotne snage, bez kontrole sobne temperature	[nu]
U stanju mirovanj	eISB	N/A	W	Dva ili više ručnih brzina bez	[nu]
				With mechanic thermostat room temperature control	[da]
				cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termo	
				ntrol electronic al temperaturii camerei	

				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	[nu]
				Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)	
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	[nu]
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	[nu]
				cu opțiune de control la distanță	[nu]
				cu demaraj adaptabil	[nu]
				cu limitarea timpului de funcționare	[nu]
				cu senzor cu bulb negru	[nu]
	Detalii de contact:				
	Observație:				
<p>Za električne uređaje za lokalno grejanje, sezonska energetska efikasnost grejanja izmerena es kućista ne smeju biti niža od deklarisané vrednosti pri nazivnom toplotnom izlazu jedinice.</p>					

Odlaganje otpada



Zaštita životne sredine

Otpad od proizvodnje električne energije ne odlaže se sa kućnim otpadom. Molimo vas da reciklirate ako postoje sadržaji. Savete o reciklaži potražite kod lokalnih vlasti ili distribute

RURIS VULCANO 500/900 ELEKTROMOS HŐLÉGFÚVÓ HASZNÁLATI UTASÍTÁS



TARTALOMJEGYZÉK

1. BEVEZETŐ	3
2. FIGYELMEZTETÉSEK.....	4
3. SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	5
4. HŐLÉGFÚVÓ ÁLLTALÁNOS BEMUTATÁSA	7
5. A KEZELŐPANEL BEMUTATÁSA	8
6. HASZNÁLATI ÚTMUTATÁS	8
7. KARBANTARTÁS.....	9
8. HIBAELHÁRÍTÁS.....	10
9. MŰSZAKI ADATOK.....	12
10. FOGYASZTÁSI GRAFIKON.....	12
11. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK.....	19

1. BEVEZETŐ

Tisztelt ügyfelünk!

Köszönjük, hogy a RURIS termékünket választotta és a cégünkbe vetett bizalmat!

A RURIS 1993 óta van a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, továbbá ígéreteinek betartásával, és az ügyfelek megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal történő segítségére irányuló folyamatos befektetések révén építette hírnevét. Bízunk benne, hogy meg lesz elégedve termékünkkel és sokáig fogja élvezni annak teljesítményét.

A RURIS nemcsak felszereléseket kínál ügyfeleinek, hanem komplett megoldásokat is. Az ügyféllel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és az értékesítés utáni tanácsadás, ehhez a RURIS partner-üzletek és szervizpontok teljes hálózatával áll a kliensei rendelkezésére.

Ahhoz, hogy teljesen ki élvezhesse a terméke nyújtotta előnyöket, olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyvet. Az utasítások betartásával hosszú távú felhasználást garantálunk.

A RURIS vállalat folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja a jogot, hogy többek között alakját, küllemét és teljesítményét megváltoztassa, anélkül, hogy ennek előzetes közlése kötelező lenne.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Információ és ügyfélszolgálat:

Telefon: **0351 820 105**

E-mail: **info@ruris.ro**

2. FIGYELMEZTETÉSEK

OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÁST: Olvassa el és tartson be minden útmutatást. Tartsa biztos helyen a használati útmutatót, későbbi konzultációk esetén. Ne engedje, hogy a hőlégfűvót olyan személyek szereljék össze, indítsák be, állítsák be vagy működtessék, akik nem olvasták el még ezen használati utasításokat.

Ez a termék nem alkalmas elsődleges fűtésre!



FIGYELEM!

1.1 Ezt az eszközt nem használhatják 12 évesnél fiatalabb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalatlan személyek. A gép takarítását és karbantartását a használó személy végzi, és soha nem gyermekek.



1.2 **FIGYELEM!** Hogy elkerülje a túlmelegedést, soha ne takarja le a fűtőrendszert.

1.3 A gyerekeket tartsa távol vagy folyamatosan legyenek felügyelet alatt.

1.4 12 és 14 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be / ki a készüléket, ha a készüléket normál üzemi helyzetében helyezik el, és ezek a gyermekek felügyelet alatt vannak vagy megtanították nekik a gép biztonságos használatát, és megértették annak veszélyeit. 12 és 14 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket a konnektorba, nem állíthatják be és nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek karbantartást.

1.5 **FIGYELEM!**

A termék egyes részei magas hőmérsékletet érhetnek el és égési sérüléseket okozhatnak. Különös figyelmet kell fordítani arra, ha gyermekek és kiszolgáltatott emberek vannak a közelben.

2.1 A tápkábel típusától függően ezt a légmelegítőt csak háztartásban, raktárakban és műhelyekben, építkezéseken vagy üvegházakban lehet használni. Ez tartalmaz egy termosztátot és egy önbeállító hő kapcsolót a fűtőelemek vezérléséhez. A termosztát átveszi a levegő hőmérsékletét és szabályozza a környező hőmérsékletet. A ventilátor motorját a termosztát nem vezérli, és tovább működik, amikor a termosztát kikapcsolja a fűtőelemet (VULCANO 200 modelleknél). A ventilátor motorját a termosztát vezérli, és tovább működik, amikor a termosztát kikapcsolja a fűtőelemet (a VULCANO 300 esetében), és az önbeállító hő kapcsoló kikapcsolja a fűtési rendszert, hogy túlmelegedés esetén biztonságot nyújtson.

2.2 A fűtőberendezés első használatakor enyhe füst kibocsátást tapasztalhat. Ez normális, és rövid idő múlva eltűnik. A fűtőelem rozsdamentes acélból készült és gyári védőolajjal volt bevonva. A füstöt a maradék olaj okozza, amikor fellemelegszik.

3. SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

3.1 Használat előtt ellenőrizze a tápkábelen lévő jelölést. A tápkábel típusától függően, ez az eszköz, különböző környezeti körülmények között használható.

Típus	Ahol használhatja a gépet	Ne használja
H07RN-F	háztartás, raktárak és műhelyek, építkezések vagy üvegházak	
H05RN-F	háztartás, raktárak és műhelyek vagy üvegházak	építési területeken
H05RR-F	háztartás, raktárak és műhelyek	építési területeken vagy üvegházakban

3.2 Háztartási készülékek használatakor mindig be kell tartani az alapvető óvintézkedéseket, beleértve a következőket:

A légmelegítő nem alkalmas kültéri használatra nedves időben, fürdőszobában vagy más nedves környezetben.

3.2.2 Felhívjuk figyelmét, hogy a légmelegítő magas hőmérsékletet képes elérni, ezért biztonságos távolságra helyezze el minden olyan gyúlékony tárgytól, mint a bútorok, függönyök és hasonlók.

3.2.3 Ne takarja le a légmelegítőt.

3.2.4 Ne helyezze a légmelegítőt közvetlenül a konnektor mellé.

3.2.5 Ne csatlakoztassa a hőlégfűvőt indítási/leállítási időzítővel vagy más berendezéssel, amely automatikusan elindíthatja a készüléket.

3.2.6 A hőlégfűvőt soha ne helyezze olyan helyiségbe, ahol gyúlékony folyadékokat vagy gázokat használnak vagy tárolnak.

3.2.7 Ha hosszabbítót használnak, annak a lehető legrövidebbnek kell lennie, és mindig feszesen ki kell legyen húzva.

3.2.8 Ne csatlakoztasson más elektromos készüléket ugyanabba a konnektorba, mint a légmelegítőt.

3.2.9 Ne használja ezt a hőlégfűvőt egy fürdőszoba, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.

3.2.10 Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében csak hivatalos szervizben vagy szakképzett személy által cserélhető ki.

3.2.11 Ügyeljen arra, hogy a hőlégfűvő mindig felügyelet alatt álljon, és tartsa távol a gyermekeket és az állatokat.

3.2.12 Ne helyezze a készüléket mozgó járművekre vagy olyan felületekre, ahol könnyen felborulhat.

3.2.13 Ha hosszú ideig nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót. Használat közben ne hagyja sokáig felügyelet nélkül a fűtőtestet. A tápkábelt a konnektorból a csatlakozót fogva húzza ki és ne a kábeltől rántva.

3.2.14 Tartsa távol a készüléket a függönytől vagy olyan helyektől, ahol a légbeszívás könnyen elzáródhat.

3.2.15 Az esetleges áramütés vagy áramszivárgás elkerülése érdekében soha ne használja a készüléket nedves kézzel, és ne üzemeltesse a készüléket, ha víz van a tápkábelben.

3.2.16 Ne dobja az elektromos készülékeket válogatás nélküli háztartási hulladékok közé, használjon szelektív hulladékgyűjtőt. Az elérhető begyűjtési rendszerekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi önkormányzathoz.

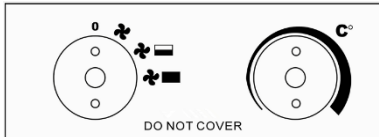
3.2.17 Soha ne engedje a gyermekeket a géppel játszani.

4. HŐLÉGFÚVÓ ÁLLTALÁNOS BEMUTATÁSA



1. A kezelőpanel gombjai
2. fogantyú
3. Hőellenállítás
4. Első rács
5. Ház

5. A KEZELŐPANEL BEMUTATÁSA



5.1 Bal gomb: hő beállítás választó

5.2 Jobb gomb: termosztát beállító gomb

6. HASZNÁLATI ÚTMUTATÁS

6.1 Helyezze a légmelegítőt úgy, hogy egyenesen álljon szilárd felületen, biztonságos távolságban nedves környezettől és gyúlékony tárgyaktól.

6.2 Csatlakoztassa a hőlégfűvőt a hálózatra.

6.3 Állítsa a termosztát gombját MAX helyzetbe, és hagyja, hogy a fűtés teljes erővel működjön. (1. ábra)



1. ábra

6.4 A lémelegítő akkor indul el, amikor a fűtésválasztót a hő intenzitás egyikére állítja. (2. ábra)



2. ábra

6.5 Miután a szobahőmérséklet eléri a kívánt értéket, a szerkezet leáll.

- 1) A ventilátor továbbra is működni fog a VULCANO 500 model esetében.
- 2) A ventilátor nem fog tovább működni a VULCANO 900 model esetében.

Amikor a hőmérséklet csökken a fűtőelem működésbe lép. A ventilátor fűtési rendszere automatikusan be- és kikapcsol, a helyiség hőmérsékletét állandó értéken tartva.

6.6 Mielőtt kikapcsolná a fűtést, kérjük, fordítsa a termosztátot MIN helyzetbe, és fordítsa a kapcsolót a ventilátor helyzetébe, hagyja a készüléket két percig hűlni, majd kapcsolja ki a fűtőtestet és húzza ki a hálózati csatlakozót.

7. KARBANTARTÁS

7.1 A készülék tisztítása előtt húzza ki a csatlakozót és hagyja kihűlni. A védőház könnyen összemocskolódik; gyakran törölje le egy puha szivaccsal. A piszkos alkatrészeket vízben és enyhe mosószerben áztatott szivaccsal törölje le 50 ° C alatti hőmérsékleten, majd tiszta ruhával szárítsa meg a fűtőházat. Vigyázzon, nehogy víz kerüljön a készülék belsejébe. Ne permetezzen vizet a fűtőberendezésre, ne használjon oldószereket, például benzint stb. a radiátor tisztításakor a ház védelme érdekében.

7.2 Tisztítsa meg a kábelt és a csatlakozót, szárítsa meg, és csomagolja egy műanyag zacskóba.

7.3 Tárolás előtt, hagyja kihűlni a készüléket, takarja le egy műanyag zacskóval, helyezze egy dobozba, és jól szellőző, száraz helyen tárolja.

8. HIBAELHÁRÍTÁS

Próbálja ki az alábbi javaslatokat, hogy meg tudja-e oldani a problémát, mielőtt felhívja a szervizközpontot vagy a gyártót.

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A fűtési rendszer nem működik, még akkor se, ha a kapcsoló be van kapcsolva, a termosztátok aktiválódnak	Kihúzódtott a konnektorból, hibás csatlakozás	Távolítsa el a csatlakozót, ellenőrizze azt, majd csatlakoztassa újra
	Nincs áram a konnektorban	Csatlakoztassa egy másik áramforrásba
A fűtőelem ragyog	A bemeneti feszültség túl magas vagy túl alacsony	A tápegységet használja a címkén szereplő besorolás szerint
	A légbeszívó rács zárva van	Tartsa távol a melegítőt olyan tárgyaktól, mint a függöny, a műanyag zacskó, a papír és egyéb dolgok, amelyek elfedhetik a légbeáramló nyílást.
	A kapcsolót nem állították fűtési beállításra	Kapcsolja a gombot fűtési beállításra

A készülék nem melegedett fel, vagy csak a ventilátor működött	A termosztát nem működik	Forgassa el a termosztátot, és figyelje a nyitó / záró zajt. Ha nem hallható kattánás és a termosztát nem sérült meg, a fűtési rendszer automatikusan elindul, amikor a készülék lehűlt
	Az önbeállító kapcsoló nem működik	Kapcsolja ki a fűtést és ellenőrizze, hogy a be- vagy kimenet el van-e dugulva. Húzza ki a csatlakozót, és várjon legalább 10 percet, amíg a védelmi rendszer visszaáll, mielőtt megpróbálja újraindítani a radiátort.
Rendellenes zajok	A szerkezet nincs függőleges helyzetben	Helyezze a hőlégbefúvót sík felületre

9. MŰSZAKI ADATOK

Model	Vulcano 500	Vulcano 900
Milyen mértékben vízálló	IPX4	IPX4
Áramfeszültség / feszültség	380-400V	380-400V
Szükséges elektromos áram	5000W	9000W
Áram	7.2-7.6A	13.0-13.7A
Szükséges biztosítékok	10A	15A
Beállítás	30/2500/5000W	52/4500/9000W
Önbeállító termosztát	80°C	85°C
A termék méretei (mm)	315x330x400	335*335*415
N.W.(KG)	7.6KGS	11.4KGS

9.1 A ház acéllemezből készül, és hőálló porral van bevonva.

9.2 Teljes formában, kábellel és csatlakozóval szállítva.

10. FOGYASZTÁSI GRAFIKON

Modellazonosító(k) : Vulcano 500

Cikk	Szimbólum	Érték	Egység	Cikk	Egység
Hőteljesítmény				Hőtárolási mód, csak helyi hőtárolóval rendelkező elektromos fűtőberendezések esetén (válasszon opciót)	
Névleges hőteljesítmény	P _{nom}	5	kW	Kézi hőterhelés-szabályozás integrált termosztáttal	[nem]
Minimális hő teljesítmény (tájékoztató jellegű)	P _{min}	2. 5	kW	Kézi hőterhelés-szabályozás a helyiség és / vagy a külső hőmérsékletre reagálva	[nem]
Folyamatos maximális hő teljesítmény	P _{max}	5	kW	A termikus terhelés elektronikus szabályozása a helyiség és / vagy a külső hőmérséklet hatására	[nem]
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				Ventilátor által vezérelt hő teljesítmény (ventilátorok)	[nem]
Névleges hőteljesítménynél	el _{max}	N/A	kW	Hőenergia típusa / szobahőmérséklet-szabályozás (válasszon opciót)	
A minimális hőteljesítménynél	el _{min}	N/A	kW	A hő teljesítmény egyetlen fokozata, szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
Készenléti	el _{SB}	N/A	W	Két vagy több kézi sebességfokozat szobahőmérséklet-szabályozás	[nem]

állapotban				nélkül	
				szobahőmérséklet-szabályozással mechanikus termosztáttal	[igen]
				elektronikus szobahőmérséklet- szabályozással	[nem]
				elektronikus szobahőmérséklet szabályozással és időzítővel, napi programozással	[nem]
				elektronikus szobahőmérséklet szabályozással és heti időzítővel	[nem]
				Egyéb vezérlési lehetőségek (több lehetőség is választható)	
				szobahőmérséklet-szabályozás, jelenlét-érzékeléssel	[nem]
				szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak észlelésével	[nem]
				távirányítóval	[nem]
				alkalmazkodó indítással	[nem]
				az üzemidő korlátozásával	[nem]
				fekete izzó érzékelővel	[nem]
Elérhető- ségek:					
<p>Megfigyelés: Helyi fűtésre szolgáló elektromos készülékek esetében a bel terek fűtésére mért szezonális energiahatékonyság nem lehet alacsonyabb, mint az egység névleges hő teljesítményénél megadott</p>					

érték.

Modellazonosító(k) : Vulcano 900

Cikk	Szimbólum	Érték	Egység	Cikk	Egység
Hőteljesítmény				Hőtárolási mód, csak helyi hőtárolóval rendelkező elektromos fűtőberendezésekhez (választhat opciót)	
Névleges hőteljesítmény	Pnom	9	kW	Kézi hőterhelés-szabályozás integrált termosztáttal	[nem]
Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű)	Pmin	4. 5	kW	Manuális hőterhelés-szabályozás a helyiség és / vagy a külső hőmérsékletre reagálva	[nem]
Folyamatos maximális hőteljesítmény	Pmax	9	kW	A termikus terhelés elektronikus szabályozása a helyiség és / vagy a külső hőmérséklet hatására	[nem]
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				Ventilátor által vezérelt hőteljesítmény (ventilátorok)	[nem]
Névleges hőteljesítménynél	elmax	N/A	kW	Hőenergia típusa / szobahőmérséklet-szabályozás (válasszon opciót)	
Minimális hőteljesítmény mellett	elmin	N/A	kW	A hőteljesítmény egyetlen fokozata, szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
Készenléti állapotban	eISB	N/A	W	Két vagy több kézi sebességfokozat szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]

				szobahőmérséklet- szabályozással mechanikus termosztáttal	[igen]
				szobahőmérséklet- szabályozással	[nem]
				elektronikus szobahőmérséklet- szabályozással és időzítővel, napi programozással	[nem]
				elektronikus szobahőmérséklet- szabályozással és időzítővel heti programozással	[nem]
				Egyéb vezérlési lehetőségek (több lehetőség is választható)	
				szobahőmérséklet- szabályozás, jelenlét- érzékeléssel	[nem]
				szobahőmérséklet- szabályozás, nyitott ablak észlelésével	[nem]
				Távirányítóval	[nem]
				alkalmazkodó indítással	[nem]
				az üzemidő korlátozásával	[nem]
				fekete izzó érzékelővel	[nem]
Elérhetőségek					
Megjegyzés:					

Helyi fűtésre szolgáló elektromos készülékek esetében a bel terek fűtésével kapcsolatos szezonális energiahatékonyság nem lehet alacsonyabb, mint az egység névleges hőteljesítményénél megadott érték.

Hulladékkezelés

Környezetvédelem



Az áramtermelésből származó hulladékot nem kell a háztartási hulladékkal együtt elhelyezni. Kérjük, újrahasznosítsa, ha vannak létesítmények. Az újrahasznosítási tippekért forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

11. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Gyártó: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Törvényes képviselő: ing. Stroe Marius Catalin – Vezérigazgató

Műszaki dokumentáció: ing. Florea Nicolae – Tervezési/ termelési igazgató

A gép leírása: **A RURIS Vulcano 500 elektromos hőlégfűvőt** kifejezetten irodák vagy munkahelyiségek fűtésére tervezték.

Gyártási szám: XXVulcano5000000 - XXVulcano5009999 (ahol xx a gyártási év utolsó két számjegye)

Model: **Vulcano 500**

Típus: BG-C5/3

Teljesítmény: 5kW

3 fokozatú fűtési teljesítmény: 30/2500/5000W

Méretetek: 315x330x400 mm

Súly: 7,7 kg

Mi, a SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint termelő és árusító, a H.G. 1029/2008 kormányrendeletnek megfelelően – ami a gép piacra való behozását illeti, valamint a 2006/42/CE irányelv szerint – a gépek; biztonsági és védelmi követelményeknek megfelelően, SR EN ISO 12100 – Gépek. Biztonság, 2014/35 / EU irányelv, GD 409/2016 - a kisfeszültségű berendezésekről, igazoltuk, hogy ezen termék megfelel a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy az megfelel a fő biztonsági követelményeknek, nem veszélyeztet az életet, az egészséget, a munkabiztonságot és nincs negatív hatása a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségemre nyilatkozom, hogy a termék megfelel a következő standardoknak és normatíváknak:

- **2006/42/EC irányelv** – ami a gépek biztonságát illeti;
 - **2014/30/EU irányelv** – az elektromágneses megegyezést tekintve; GD sz. Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 487/2016

- **2014/35/EU irányelv** – Alacsony feszültségű elektromos berendezések;

SR EN ISO 12100:2011 – Gépek biztonsága. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapfogalmak, módszertan. Műszaki elvek. Általános követelmények.

Kijelentjük továbbá, hogy a gyártási / összeszerelési folyamat során a következő szabványok és irányelvek követelményei teljesültek:

- **2011/65 / EU irányelv** - az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának korlátozásáról;

- **2015/1188 EU rendelet** a helyi térfűtő berendezések környezetbarát tervezési követelményeiről

-**SR EN ISO 12100: 2011** - Autóbiztonság. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapfogalmak, módszertan. Műszaki elvek. Általános követelmények.

Standard hivatkozások: EN 1596: 1998 + A1: 2004, EN 60335-1: 2012 + A11, EN60335-2-102: 2016, EN 62233: 2008, EN 55014-1: 2006 + A1 + A2, EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3: 2013-SR EN ISO 13857/2008 - Biztonsági távolság a felső és az alsó végtagok védelme érdekében;

-**SR EN 1050 (14121)** - A kockázattértékelés alapelvei;

-**SR EN 60204/2007** - A gép elektromos berendezése. 1. rész: Általános biztonsági követelmények;

-**EN ISO 13849-1/2016** - A biztonsági ellenőrzési rendszer elemei;

-**SR EN ISO 13850/2016** - Biztonsági leállító eszközök;

Más standardok vagy használt leírások:

-**SR EN ISO 9001** – Minőségi Management Rendszer

-**SR EN ISO 14001** – Környezetvédelmi Management rendszer

-**OHSAS18001** – Foglalkozás közbeni Egészségi és Biztonsági Management Rendszer.

A márka és a gyártó neve: N.B.E.A Co. Ltd

Megjegyzés: A műszaki dokumentációja gyártó tulajdonában van.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megegyezik az eredetivel.

Felhasználhatósági időtartam: 10 év a jóváhagyás dátumától számítva.

A kibocsátás helye és ideje: Craiova, 05.04.2021.

A CE jelzés alkalmazásának éve: 2021.

Iktatási szám: 294 /05.04.2021.

Meghatalmazott személy:

Ing. Stroe Marius Catalin

Vezérigazgató



SC RURIS IMPEX SRL

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE



Gyártó: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Törvényes képviselő: ing. Stroe Marius Catalin – Vezérigazgató

Műszaki dokumentáció: ing. Florea Nicolae – Tervezési/ termelési igazgató

A gép leírása: A RURIS Vulcano 900 elektromos hőlégfűvőt kifejezetten irodák vagy munkahelyiségek fűtésére tervezték.

Gyártási szám: XXVulcano9000000 - XXVulcano9009999 (ahol xx a gyártási év utolsó két számjegye)

Model: **Vulcano 900**

Típus: BG-C9/3

Teljesítmény: 9kW

3 fokozatú fűtési teljesítmény: 52/4500/9000W

Méretetek: 350x405x460 mm

Súly: 11,9 kg

Mi, a SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint termelő és árusító, a H.G. 1029/2008 kormányrendeletnek megfelelően – ami a gép piacra való behozását illeti, valamint a **2006/42/CE** irányelv szerint – a gépek; biztonsági és védelmi követelményeknek megfelelően, SR EN ISO 12100 – Gépek. Biztonság, 2014/35 / EU irányelv, GD **409/2016 - a kisméretű berendezésekről**, igazoltuk, hogy ezen termék megfelel a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy az megfelel a fő biztonsági követelményeknek, nem veszélyezteti az életet, az egészséget, a munkabiztonságot és nincs negatív hatása a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségemre nyilatkozom, hogy a termék megfelel a következő standardoknak és normatíváknak:

- **2006/42/EC irányelv** – ami a gépek biztonságát illeti;
- **2014/30/EU irányelv** – az elektromágneses megegyezést tekintve; GD sz. Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 487/2016

- **2014/35/EU irányelv** – Alacsony feszültségű elektromos berendezések;

SR EN ISO 12100:2011 – Gépek biztonsága. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapfogalmak, módszertan. Műszaki elvek. Általános követelmények.

Kijelentjük továbbá, hogy a gyártási / összeszerelési folyamat során a következő szabványok és irányelvek követelményei teljesültek:

- **2011/65 / EU irányelv** - az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának korlátozásáról;

- **2015/1188 EU rendelet** a helyi térfűtő berendezések környezetbarát tervezési követelményeiről

- **SR EN ISO 12100: 2011** - Autóbiztonság. Alapfogalmak, általános tervezési elvek.

Alapfogalmak, módszertan. Műszaki elvek. Általános követelmények.

Standard hivatkozások: EN 1596: 1998 + A1: 2004, EN 60335-1: 2012 + A11, EN60335-2-102: 2016, EN 62233: 2008, EN 55014-1: 2006 + A1 + A2, EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3: 2013-SR EN ISO 13857/2008 - Biztonsági távolság a felső és az alsó végtagok védelme érdekében;

-**SR EN 1050 (14121)** - A kockázatértékelés alapelvei;

-**SR EN 60204/2007** - A gép elektromos berendezése. 1. rész: Általános biztonsági követelmények;

-**EN ISO 13849-1/2016** - A biztonsági ellenőrzési rendszer elemei;

-**SR EN ISO 13850/2016** - Biztonsági leállító eszközök;

Más standardok vagy használt leírások:

-**SR EN ISO 9001** – Minőségi Management Rendszer

-**SR EN ISO 14001** – Környezetvédelmi Management rendszer

-**OHSAS18001** – Foglalkozás közbeni Egészségi és Biztonsági Management Rendszer.

A márka és a gyártó neve: N.B.E.A Co. Ltd

Megjegyzés: A műszaki dokumentációja gyártó tulajdonában van.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megegyezik az eredetivel.

Felhasználhatósági időtartam: 10 év a jóváhagyás dátumától számítva.

A kibocsátás helye és ideje: Craiova, 05.04.2021.

A CE jelzés alkalmazásának éve: 2021.

Iktatási szám: 295 /05.04.2021

Meghatalmazott személy:

Ing. Stroe Marius Catalin

Vezérigazgató



SC RURIS IMPEX SRL

ELECTRIC HEATER RURIS VULCANO 500/900 USER MANUAL



CONTENTS

1. Introduction	3
2. Warnings	4
3. Special safety regulations.....	5
4. General presentation of the air heater	7
5. Description of the control panel	8
6. Instructions for use	8
7. Maintenance	9
8. Troubleshooting	10
9. Technical specifications	12
10. Consumer chart	12
11. Declarations of conformity	17



1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to buy a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments designed to help customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS not only offers its customers equipment, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the pre-sale and post-sale advice, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please browse with attention manualuse. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS works continuously for the development of its products and therefore reserves the right to change, among other things, their shape, appearance and performance, without having to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support :

Phone: **0351.820.105**

e-mail : **info@ruris.ro**

2. WARNINGS

READ INSTRUCTIONS WITH ATTENTION : Read and follow all instructions. Keep instructions in a safe place for further consultation. Do not allow people who have not read these instructions to assemble, light, adjust or operate the heating system.

This product is not suitable for primary heating



ATTENTION!

1.1 This device cannot be used by children under 12 years of age and by people with reduced or inexperienced physical, sensory or mental abilities. Cleaning and maintenance by the user is not done by children.



1.2 **ATTENTION!** To avoid overheating, do not cover the heating system.

1.3 Children will be kept at a distance or will be monitored continuously.

1.4 Children between the ages of 12 and 14 can only turn on / off the appliance provided that it is placed or installed in its normal operating position and that they have been supervised or instructed in the use of the device under conditions safety and understand the dangers involved. Children between the ages of 12 and 14 will not connect to the plug, adjust and clean the appliance or perform maintenance.

1.5 **ATTENTION!** Some components of this product can reach high temperatures and cause burns. Particular attention will be paid if children and vulnerable people are present.

2.1 Depending on the type of power cord, this air heater can only be used in the household, warehouses and workshops, construction sites or greenhouses as



appropriate. This includes a thermostat and a self-resetable thermal switch to control heating elements. The thermostat takes over the air temperature and controls the surrounding temperature. The fan motor is not controlled by the thermostat and continues to operate when the thermostat interrupts the heating element (in the case of VULCANO 500 models). The fan motor is controlled by the thermostat and continues to operate when the thermostat interrupts the heating element (in the case of the VULCANO 900 model), again the self-resectable heat switch will turn off the heating system to ensure safety in case of overheating.

2.2 When using the heater for the first time, you may notice a slight smoke emission. This is normal and disappears after a short period of time. The heating element is made of stainless steel and has been covered with protective oil from the factory. The smoke is caused by the remaining oil when it heats up.

3. SPECIAL SAFETY REGULATIONS

3.1 Before use, please check the marking on the power cord. Depending on the type of power cord, this appliance can be used in different environmental conditions

Type	You can use the device in	Do not use in
H07RN-F	household (household), warehouses and workshops, construction sites or greenhouses	
H05RN-F	household (household), warehouses and workshops or greenhouses	construction sites
H05RR-F	household (household), warehouses and workshops	construction sites or greenhouses

3.2 When using household appliances, basic precautions, including those below, will always be followed

3.2.1 The air heater is not suitable for outdoor use in humid weather, in bathrooms or in other humid environments.

3.2.2 Please note that the air heater can reach high temperatures and will therefore be placed at a safe distance from flammable objects such as furniture or curtains.

3.2.3 Do not cover the air heater.

3.2.4 The air heater will not sit immediately under a wall outlet.

3.2.5 Do not connect the air heater with a start / stop timer or other equipment that can turn on the device automatically.

3.2.6 The air heater shall not be located in rooms where flammable liquids or gases are used or stored.

3.2.7 If an extension cord is used, it must be as short as possible and be permanently fully stretched.

3.2.8 Do not connect other electrical appliances to the same network outlet as the air heater.

3.2.9 Do not use this air heater in the immediate vicinity of a bathroom, shower or swimming pool.

3.2.10 If the power cord is damaged, it will be replaced by an authorized service or qualified persons to avoid danger.

3.2.11 Make sure that the air heater is always under surveillance and keep children and animals away from it.

3.2.12 Do not place the appliance on moving vehicles or on surfaces where it can be easily overturned.

3.2.13 When not using the appliance for a long time, unplug the appliance. Do not leave the heater unattended for a long time during use. Unplug the plug, do not remove the plug by pulling on the power cord.

3.2.14 Keep the heater away from the curtain or places where air intake can be easily blocked.

3.2.15 To avoid possible electric shock or a power leak, never use the appliance with wet hands and do not put the appliance into operation when there is water on the power cord.

3.2.16 Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information on available collection systems.

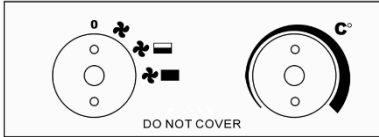
3.2.17 Children must watch to make sure you are not playing with the device.

4. GENERAL PRESENTATION OF THE AIR HEATER



- 1.
2. Control panel buttons
3. Handle
4. Thermal resistance
5. Front grid
6. Housing

5. DESCRIPTION OF THE CONTROL PANEL



5.1 Left button: heat setting selector

5.2 Right button: thermostat adjustment button

6. INSTRUCTIONS FOR USE

6.1 Position the air heater so that it stands upright on a firm surface and at a safe distance from humid environments and flammable objects.

6.2 Connect the air heater to the three-phase power supply.

6.3 Set the thermostat button to MAX and let the heater run at full power. (Fig. 1)



Fig. 1

6.4 The air heater will start when the heating selector is set to one of the heat intensity settings. (Fig.2)



6.5 Once the room reaches the desired temperature, the heating element will stop operating.

- 1) the fan continues to operate in the case of the VULCANO 500 model
- 2) the fan does not work for the VULCANO 900 model

Fig. 2

After the temperature drops, the heating element will work. Heating system of the fan starts and stops automatically thus keeping the room temperature constant.

6.6 Before turning off the heater, please turn the thermostat to the MIN position and turn the switch to the fan position, let the appliance cool for two minutes, then turn off the heater and unplug it.

7. MAINTENANCE

7.1 Before to clean the appliance, unplug it and let it cool. The housing gets dirty easily; wipe it often with a soft sponge. Wipe dirty components with a sponge soaked in water and weak detergent at <math>< 50^{\circ}\text{C}</math>, then dry the heater housing with a clean cloth. Be careful not to let water enter the appliance. Do not spray water on the heater, do not use solvents such as gasoline, etc. when cleaning the radiator, to protect the housing.

7.2 Clean the cable and plug, dry them and wrap them in a plastic bag.

7.3 When store the heater, let it cool and then cover it with a plastic bag, put it in a packing box and keep it in a dry, ventilated place.

8. TROUBLESHOOTING

Try the suggestions below to see if you can solve the problem before calling the service center or the manufacturer.

Problem	Possible cause	Treatment
The heating system does not work, even when the switch is connected and the thermostat is activated	Unplugged, incorrect connection	Remove the plug, check the plug-in connection, then connect again
	There is no current in the socket	Insert the plug into another outlet
The heating element shines	The input voltage is too high or too low	Use the power supply according to the ranking on the label
	The air intake grille is blocked	Keep the heater away from items such as curtains, plastic bags, paper and other things that can cover the intake or that can be easily covered on the air intake

The device did not heat or only the fan worked	The switch was not set to the heating setting	Switch the button to the heating setting
	The thermostat did not work	Rotate the thermostat and listen if there is opening / closing noise. If no click is heard and the thermostat is not damaged, the heating system will turn on automatically when the appliance has cooled
	The self-adjustable switch did not work	Turn off the heater and check for admission or evacuation. Disconnect the plug and wait at least 10 minutes for the protection system to reset before trying to restart the radiator.
Abnormal noises	The appliance is not upright	Place the air heater on a flat surface

9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	Volcano 500	Volcano 900
Waterproof / waterproof class	IPX4	IPX4
Voltage / voltage	380-400V	380-400V
Required electrical power	5000W	9000W
Current	7.2-7.6A	13.0-13.7A
Fuses required	10A	15A
Adjusting	30/2500 / 5000W	52/4500 / 9000W
Self-reset thermostat	80 ° C	85 ° C
Product dimensions (mm)	315x330x400	335 * 335 * 415
N.W. (KG)	7.6KGS	11.4KGS

9.1 The housing is made of steel sheet and covered with heat-resistant powder.

9.2 Provided in complete form, with cable and plug.

10. CONSUMER CHART

Model identifier (s): Volcano 500					
Article	Symbol	Value	Unit	Article	Unit
Thermal power			Heat storage mode, only in the case of electric heaters with heat accumulator (choose a variant)		
Nominal thermal power	P _{nom}	5	kW	Manual thermal load control with integrated thermostat	[no t]
Minimum thermal power (indicative)	P _{min}	2.5	kW	Manual control of thermal load, in response to room and / or outdoor temperature	[no t]
Maximum continuous thermal power	P _{max}	5	kW	Electronic control of the thermal load, in response to room and / or outside temperature	[no t]
Auxiliary electricity consumption			Thermal power controlled by the fan (ventilators)		[no t]
At rated thermal input	e _{lmax}	N / A	kW	Thermal power type / room temperature control (select a variant)	
At minimum thermal power	e _{lmin}	N / A	kW	One step of thermal power, without room temperature control	[no t]
In standby mode	e _{lSB}	N / A	W	Two or more manual steps, without room temperature control	[no t]

				with room temperature control through through a mechanical thermostat	[Yes]
				with electronic room temperature control	[no t]
				with electronic control al room temperature and with timer with daily programming	[no t]
				with electronic control al room temperature and with timer with weekly programming	[no t]
				Other control options (several options can be selected)	
				room temperature control, with presence detection	[no t]
				room temperature control, with detection a open windows	[no t]
				with option of control to distance	[no t]
				with adaptable start	[no t]
				with time limitation of operation	[no t]
				with sensor with black bulb	[no t]
Contact details :					
<p>Observation:</p> <p>For electrical appliances for local heating, seasonal energy efficiency related to space heatingns measured may not be lower than the declared value at the rated thermal input of the unit.</p>					

Model identifier (s): Volcano 900					
Article	Symbo l	Value	Unit	Article	Unit
Thermal power			Heat storage mode, only in the case of electric heaters with heat accumulator (choose a variant)		
Nominal thermal power	Pnom	9	kW	Manual thermal load control with integrated thermostat	[not]
Minimum thermal power (indicative)	Pmin	4.5	kW	Manual control of thermal load, in response to room and / or outdoor temperature	[not]
Maximum continuous thermal power	Pmax	9	kW	Electronic control of thermal load, in response to room and / or outdoor temperature	[not]
Auxiliary electricity consumption			Thermal power controlled by the fan (ventilators)		[not]
At rated thermal input	elmax	N / A	kW	Thermal power type / room temperature control (select a variant)	
At minimum thermal power	elmin	N / A	kW	One step of thermal power, without room temperature control	[not]
In standby mode	elSB	N / A	W	Two or more manual steps, without room temperature control	[not]
				with room temperature control through through a mechanical thermostat	[Yes]
				with electronic room temperature control	[not]
				with electronic control al room temperature and with timer with daily programming	[not]
				with electronic control al room temperature and with timer with weekly programming	[not]
Other control options (several options can be selected)					
				room temperature control, with presence detection	[not]

				room temperature control, with detection a open windows	[not]
				with option of control to distance	[not]
				with adaptable start	[not]
				with time limitation of operation	[not]
				with sensor with black bulb	[not]
Contact details :					
Observation:	<p>For electrical appliances for local heating, seasonal energy efficiency related to space heatingns measured may not be lower than the declared value at the rated thermal input of the unit.</p>				



Do not dispose of electrical equipment, electronic industrial and parts in household waste!



WEEE information

Starting from the provisions of G.E.O. 195/2005 - regarding environmental protection and G.E.O. 5/2015, consumers must consider the following indications for the delivery of electrical waste, specified below:

- Consumers have an obligation not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to collect these WEEE separately.
- The collection of this so-called waste will be carried out through the Public Collection Service in each county and through collection centers organized by economic operators authorized to collect WEEE. More information at www.afm.ro or the journal European Union.
- Consumers can deliver WEEE free of charge at the specified collection points.

11. DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Machine description: **RURIS Vulcano 500 electric air heater** it is specially built for heating offices as well as industrial work areas.

Serial number: from XXVulcano500000 to XXVulcano5009999 (Where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Model: **Volcano 500**

Type: BG-C5 / 3

Power: 5kW

3-stage heating power:

30/2500 / 5000W

Dimensions : 315x330x400 mm Weight: 7.7 kg

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance **with H.G. 1029/2008** - on the conditions of placing on the market of machinery, Directive 2006/42 / EC - safety and security requirements, Standard SR EN ISO 12100 - Machines. Security, Directive 2014/35 / EU, **GD 409/2016 - on low voltage equipment**, we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and does not have a negative impact on the environment.

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- The directive **2006/42 / EC** on machine safety;
- The directive **2014/30 / EU** on electromagnetic compatibility; GD no. 487/2016 on electromagnetic compatibility
- The directive **2014/35 / EU** on low voltage equipment ;
- **SR EN ISO 12100: 2011** - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles. General requirements.

Declare also that the requirements of the following standards and directives were met during the manufacturing / assembly process :

- **Directive 2011/65 / EU** on restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment;

- **Regulation (EU) 2015/1188** on ecodesign requirements for local space heaters

- **SR EN ISO 12100: 2011** - Machine safety. Basic concepts, general design principles.

Basic terminology, methodology. Technical principles. General requirements.

Standard references: EN 1596: 1998 + A1: 2004, EN 60335-1: 2012 + A11, EN 60335-2-102: 2016, EN 62233: 2008, EN 55014-1: 2006 + A1 + A2, EN 20202014

- **SR EN ISO 13857/2008** - Security distance for protecting the upper and lower limbs ;

- **SR EN 60204/2007** - Machine electrical equipment - Part 1: General safety requirements;

- **EN ISO 13849-1 / 2016** - Elements of the security control system;

- **SR EN ISO 13850/2016** - Safety shut-off devices ;

Other Standards or specifications used :

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System

- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System

- **OHSAS 18001** - Occupational Health and Safety Management System.

Make and name of manufacturer: N.B.E.A Co. Ltd

Note: the technical documentation is held by the manufacturer.
Specification: This declaration complies with the original. Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: Craiova, 05.04.2021.

Year of affixing of the CE marking: 2021.

Nr. registration: 294 / 05.04.2021

Authorized person and signature :
Catalin

Eng. Stroe Marius

General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL



EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Machine description: **RURIS Vulcano 900 electric air heater** it is specially built for heating offices as well as industrial work areas.

Serial number: from XXVulcano900000 to XXVulcano9009999 (Where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Model: **Volcano 900**

Type: BG-C9 / 3

Power: 9kW

3-stage heating power:

52/4500 / 9000W

Dimensions : 350x405x460 mm

Weight: 11.9 kg

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance **with H.G. 1029/2008** - on the conditions of placing on the market of machinery, Directive 2006/42 / EC - safety and security requirements, Standard SR EN ISO 12100 - Machines. Security, Directive 2014/35 / EU, **GD 409/2016 - on low voltage equipment**, we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and does not have a negative impact on the environment.

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- The directive **2006/42 / EC** on machine safety;
- The directive **2014/30 / EU** on electromagnetic compatibility; GD no. 487/2016 on electromagnetic compatibility
- The directive **2014/35 / EU** on low voltage equipment;
- **SR EN ISO 12100: 2011** - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles. General requirements.

We also declare that the requirements of the following standards and directives have been met during the manufacturing / assembly process:

- **Directive 2011/65 / EU** on restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment;
- **Regulation (EU) 2015/1188** on ecodesign requirements for local space heaters
- **SR EN ISO 12100: 2011** - Machine safety. Basic concepts, general design principles.
Basic terminology, methodology. Technical principles. General requirements.
- Standard references:** EN 1596: 1998 + A1: 2004, EN 60335-1: 2012 + A11, EN60335-2-102: 2016, EN 62233: 2008, EN 55014-1: 2006 + A1 + A2, EN 20202014
- **SR EN ISO 13857/2008** - Security distance for protecting the upper and lower limbs ;
- **SR EN 60204/2007** - Machine electrical equipment - Part 1: General safety requirements;
- **EN ISO 13849-1 / 2016**- Elements of the security control system;
- **SR EN ISO 13850/2016** - Safety shut-off devices ;
- Other Standards or specifications used :
- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **OHSAS18001** - Occupational Health and Safety Management System.
- Make and name of manufacturer: N.B.E.A Co. Ltd

Note: the technical documentation is held by the manufacturer.
Specification: This declaration complies with the original. Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: Craiova, 05.04.2021.

Year of affixing of the CE marking: 2021.

Nr. registration: 295 / 05.04.2021

Authorized person and signature:
Catalin

Eng. Stroe Marius

General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL

